

F-3
Coordinador: CESAR HERNANDEZ ALONSO

HISTORIA Y PRESENTE DEL ESPAÑOL DE AMERICA

BIBLIOTECA UNIVERSITARIA
GRANADA
N.º Documento 236.738
N.º Copia 236.746

*Grupo de Investigaciones Historiolingüísticas
y Dialectales*
Facultad de Filosofía y Letras
Universidad de Granada



JUNTA DE CASTILLA Y LEON
PABECAL
1992



INDICE

	<u>Pág.</u>
<i>Presentación</i> por César Hernández Alonso	5
PUNTO DE PARTIDA	
Rafael Lapesa Melgar: <i>El español llevado a América</i>	11
Manuel Alvar: <i>Cronistas de Indias</i>	25
CUESTIONES GENERALES	
≠ Orlando Alba: <i>Zonificación dialectal del español de América</i>	63
∨ José María Enguita Utrilla: <i>Rasgos lingüísticos andaluces en las hablas de Hispanoamérica</i>	85
∨ Juan Antonio Frago: <i>El «seseo». Orígenes y difusión americana</i>	113
∧ Elena Rojas: <i>El «voseo» en el español de América</i>	143
LENGUAS EN CONTACTO	
← Tomás Buesa: <i>Indoamericanismos léxicos</i>	169
Rodolfo Cerrón Palomino: <i>La forja del castellano andino o el penoso camino de la ladinización</i>	201
Manuel Álvarez Nazario: <i>Lenguas indígenas en el Caribe y las Antillas</i>	235
EL ESPAÑOL DE EL CARIBE	
María Vaquero: <i>Orígenes y formación del español de América. Período antillano</i>	251
	857

	<u>Pág.</u>
María Vaquero: <i>Historia del español en las Antillas. Etapa colonial. Etapa de las dependencias</i>	267
Humberto López Morales: <i>Los primeros contactos lingüísticos del español de América</i>	281
Humberto López Morales: <i>Panorama del español antillano de hoy</i>	295
Amparo Morales: <i>Variación dialectal e influencia lingüística: el español de Puerto Rico</i>	333
 EL ESPAÑOL EN EL CONTINENTE AMERICANO	
Beatriz Fontanella de Weimberg: <i>Historia del español de la Argentina</i> .	357
Nélida Donni de Mirande: <i>El español actual hablado en la Argentina</i> .	383
José G. Mendoza Quiroga: <i>El castellano del siglo XVI en Bolivia</i>	413
José G. Mendoza Quiroga: <i>Aspectos del castellano hablado en Bolivia</i> .	437
José Joaquín Montes: <i>Historia del español hablado en Colombia</i>	501
José Joaquín Montes: <i>El español hablado en Colombia</i>	519
Alfredo Matus, Soledad Dargham y José Luis Samaniego: <i>Notas para una historia del español en Chile</i>	543
Ambrosio Rabanales: <i>El español de Chile: situación actual</i>	565
Antonio Quilis: <i>Rasgos generales sobre la lengua española en el Ecuador</i>	593
Juan M. Lope Blanch: <i>Esbozo histórico del español en México</i>	607
José G. Moreno de Alba: <i>El español hablado en México</i>	627
Germán de Granda: <i>Hacia la historia de la lengua española en El Paraguay</i>	649
Germán de Granda: <i>El español del Paíraguay. Distribución, uso y estructuras</i>	675
José Luis Rivarola: <i>Aproximación histórica al español del Perú</i>	697
Rocío Caravedo: <i>Espacio geográfico y modalidades lingüísticas en el español del Perú</i>	719
Adolfo Elizaincín: <i>Historia del Español en El Uruguay</i>	743
Adolfo Elizaincín: <i>El español actual en El Uruguay</i>	759
Paola Bentivoglio y Mercedes Sedano: <i>El español hablado en Venezuela</i>	775
Jerry Craddock: <i>Historia del español en EE.UU.</i>	803
Carmen Silva Corvalán: <i>El español actual en EE.UU.</i>	827